

Gazette officielle du Québec

Part 2 Laws and Regulations

Volume 128
23 October 1996
No. 43

Summary

Table of contents
Regulations and other acts
Draft Regulations
Municipal Affairs
Index

Legal deposit — 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 1996

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

Table of contents

Page

Regulations and other acts

1283-96	Code of Penal Procedure — Certain court costs — Persons under 18 years of age (Amend.) . . .	4307
1288-96	Prescription drug insurance and amending various legislative provisions, An Act respecting... — Regulation respecting the application of the Health Insurance Act (Amend.)	4308
1289-96	Health Insurance Act — Forms and statements of fees (Amend.)	4310
1296-96	Men's clothing — Levy (Amend.)	4311
1297-96	Men's and boy's shirt (Amend.)	4312

Draft Regulations

Complementary social benefit plans in the construction industry		4313
Occupational health and safety in mines		4322

Municipal Affairs

1301-96	Amalgamation of the Municipalité de Crabtree and the Municipalité de Sacré-Coeur-de-Crabtree	4327
---------	--	------

Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1283-96, 9 October 1996

Code of Penal Procedure
(R.S.Q., c. C-25.1)

Certain court costs

— **Persons under 18 years of age**

— **Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting certain court costs in penal matters applicable to persons under 18 years of age

WHEREAS under article 166.2 of the Code of Penal Procedure (R.S.Q., c. C-25.1), introduced by section 22 of Chapter 51 of the Statutes of 1995, the Government may, by regulation, prescribe the amount of additional costs payable by a defendant who enters a plea of guilty or pays the whole amount of the fine and costs requested in the statement of offence before the trial;

WHEREAS under article 261 of the Code, the Government may, by regulation, fix the minimum amount of costs that may be reduced upon demand by the defendant who has been convicted by default of an offence, even if he pleads guilty to the offence;

WHEREAS under paragraph 14 of article 367 of the Code, the Government may, by regulation, determine the costs payable under paragraphs 2, 3, 4, 8 to 11 and 13 of that article which apply to a person under 18 years of age, the amounts payable by such a person and the costs and fees from which he is exempted;

WHEREAS under paragraphs 2 and 3 of article 367 of the Code, the Government may, by regulation:

— fix the court fees payable under the Code;

— fix the costs that may be awarded against a party in first instance or in appeal;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting certain court costs in penal matters applicable to persons under 18 years of age was published on page 2893 of Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 July 1996, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting certain court costs in penal matters applicable to persons under 18 years of age, attached hereto, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting certain court costs in penal matters applicable to persons under 18 years of age

Code of Penal Procedure
(R.S.Q., c. C-25.1, a. 166.2, 261 and 367, pars. 2, 3, 4, 8 to 11 and 14; 1995, c. 51, s. 22)

1. The Regulation respecting certain court costs in penal matters applicable to persons under 18 years of age, made by Order in Council 40-94 dated 10 January 1994, is amended by substituting the following for paragraph 6 of section 2:

“(6) for the sending of a plea of guilty or the sending of the total amount of the fine and costs without a plea:

(a) where the fine requested is equal to or less than \$10.00 \$5.00;

(b) where the fine requested is greater than \$10.00 but less than \$50.00 \$12.00;

(c) where the fine requested is equal to or greater than \$50.00 without exceeding \$100.00 \$18.00;

(7) for the amount of supplementary costs payable by a defendant who, having entered a plea of not guilty, amends it before the trial, either to enter a plea of guilty or to pay the total amount of the fine and costs requested in the statement of offence \$12.00

2. The following is substituted for paragraphs 1 and 2 of section 3:

“(1) for a judgment of guilty rendered by default:

(a) where the fine requested is equal to or less than \$10.00 \$21.00;

(b) where the fine requested is greater than \$10.00 but less than \$50.00 \$28.00;

(c) where the fine requested is equal to or greater than \$50.00 without exceeding \$100.00 \$34.00;

(2) for a judgment of guilty rendered during the contested trial or for the contestation of the greater sentence requested:

(a) where the fine requested is equal to or less than \$10.00 \$33.00;

(b) where the fine requested is greater than \$10.00 but less than \$50.00 \$40.00;

(c) where the fine requested is equal to or greater than \$50.00 without exceeding \$100.00 \$46.00;”.

3. The following is substituted for section 7:

“7. The minimum amount of the costs payable upon an order to reduce costs is the amount of the costs provided for in paragraph 6 of section 2.”.

4. Paragraph 1 of section 11 is amended in its English version by substituting the word “requested” for the word “claimed”.

5. The following is substituted for section 13:

“13. The costs and fees shall be increased on 1 April 1999 and thereafter every 3 years on 1 April, in the manner provided for in section 16 of the Tariff of court costs in penal matters, made by Order in Council 1412-93 dated 6 October 1993.”.

6. The following is substituted for section 14:

“14. The total amount of the costs and fees payable by a person under 18 years of age shall not exceed \$100.00.”.

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1019

Gouvernement du Québec

O.C. 1288-96, 9 October 1996

An Act respecting prescription drug insurance and amending various legislative provisions (1996, c. 32)

Health insurance

— Regulation respecting the application of the Act — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act

WHEREAS by Order in Council 845-96 dated 3 July 1996, sections 78, 79, 101 and 114 of the Act respecting prescription drug insurance and amending various legislative provisions (1996, c. 32) came into force on 1 August 1996;

WHEREAS under subparagraph 3 of the first paragraph of section 78 of that Act, the Government may, after consulting the Régie de l'assurance-maladie du Québec, make regulations to determine the cases, conditions and therapeutic indications in and for which the cost of certain medications included in the list drawn up by the Minister of Health and Social Services under section 60 of that Act is covered by the basic plan;

WHEREAS under section 79 of that Act, a regulation made under subparagraph 3 of the first paragraph of section 78 of that Act is not subject to the requirements concerning publication and date of coming into force contained in sections 8 and 17 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

WHEREAS paragraph 3 of section 101 of the Act respecting prescription drug insurance and amending various legislative provisions has stricken out subparagraph *u* of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act (R.S.Q., c. A-29), which authorized the Government to make regulations, after consultation with the Board or upon its recommendation, to determine the conditions required for the cost of medications to be assumed by the Board;

WHEREAS under section 114 of the Act respecting prescription drug insurance and amending various legislative provisions, the provisions of the regulations made by the Government under subparagraph *u* of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act that are repealed by the Act respecting prescription drug insurance and amending various legislative provisions shall continue to have effect until they are amended, replaced or repealed under that Act;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-29, r. 1);

WHEREAS it is expedient to amend that Regulation;

WHEREAS the Régie de l'assurance-maladie du Québec has been consulted regarding the amendments;

WHEREAS, it is expedient to make that Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act

An Act respecting prescription drug insurance and amending various legislative provisions (1996, c. 32, s. 78, 1st par., subpar. 3)

1. The Regulation respecting the application of the Health Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-29, r. 1), amended by the Regulations made by Orders in Council 3397-81 dated 9 December 1981 (Suppl., p. 84), 1125-82 dated 12 May 1982 (Suppl., p. 105), 1181-82 dated 19 May 1982 (Suppl., p. 106), 1712-82 dated 13 July 1982 (Suppl., p. 107), 1789-82 dated 12 August 1982, 2448-82 dated 27 October 1982, 2546-82 dated 10 November 1982, 2630-82 dated 17 November 1982, 2678-82 dated 24 November 1982, 3018-82 and 3019-82 dated 21 December 1982, 13-83 and 14-83 dated 12 January 1983, 165-83 dated 2 February 1983, 539-83 dated 23 March 1983, 692-83 and 693-83 dated 13 April 1983, 763-83 dated 20 April 1983, 1771-83 dated 1 September 1983, 1828-83 dated 7 September 1983, 937-84 dated 11 April 1984, 1374-84 and 1375-84 dated 13 June 1984, 1513-84 dated 27 June 1984, 1769-84 and 1770-84 dated 8 August 1984, 1813-84 dated 16 August 1984, 1893-84 dated 22 August 1984, 2051-84 dated 19 September 1984, 2298-84 dated 17 October 1984, 2751-84 dated 12 December 1984, 321-85 dated 21 February 1985, 661-85 dated 3 April 1985, 944-85 dated 22 May 1985, 1119-85 dated 12 June 1985, 1516-85 dated 17 July 1985, 2276-85 and 2277-85 dated 31 October 1985, 2494-85 dated 27 November 1985, 445-86 dated 9 April 1986, 654-86 dated 14 May 1986,

1179-86 dated 30 July 1986, 1538-86 dated 8 October 1986, 1730-86 dated 19 November 1986, 1936-86 dated 16 December 1986, 1026-87 dated 23 June 1987, 1258-87 and 1259-87 dated 12 August 1987, 1556-87 dated 7 October 1987, 1656-87 dated 28 October 1987, 1834-87 dated 2 December 1987, 1937-87 dated 16 December 1987, 424-88 dated 23 March 1988, 618-88 and 619-88 dated 27 April 1988, 841-88 dated 1 June 1988, 950-88 dated 15 June 1988, 1550-88 dated 12 October 1988, 1634-88 dated 26 October 1988, 1823-88 dated 7 December 1988, 1887-88 and 1888-88 dated 14 December 1988, 1980-88 dated 21 December 1988, 922-89 and 924-89 dated 14 June 1989, 967-89 dated 21 June 1989, 1214-89 dated 26 July 1989, 1600-89 dated 10 October 1989, 224-90 dated 21 February 1990, 512-90 dated 11 April 1990, 858-90, 860-90, 861-90 and 862-90 dated 20 June 1990, 1027-90 dated 11 July 1990, 1473-90 dated 10 October 1990, 1735-90 dated 12 December 1990, 384-91 dated 20 March 1991, 862-91, 863-91 and 864-91 dated 19 June 1991, 940-91 dated 3 July 1991, 1064-91 dated 24 July 1991, 1134-91 dated 14 August 1991, 1500-91, 1501-91 and 1502-91 dated 30 October 1991, 1834-91 dated 18 December 1991, 499-92 and 500-92 dated 1 April 1992, 903-92 and 904-92 dated 17 June 1992, 948-92 dated 23 June 1992, 1002-92 dated 30 June 1992, 1192-92 dated 19 August 1992, 1244-92 dated 26 August 1992, 1402-92 dated 23 September 1992, 1469-92 and 1470-92 dated 30 September 1992, 1509-92 dated 7 October 1992, 1755-92 dated 2 December 1992, 1890-92 dated 16 December 1992, 124-93 dated 3 February 1993, 209-93 dated 17 February 1993, 423-93 dated 24 March 1993, 729-93 dated 20 May 1993, 744-93 and 745-93 dated 26 May 1993, 869-93 dated 16 June 1993, 950-93 and 951-93 dated 30 June 1993, 1472-93 dated 20 October 1993, 1899-93 dated 15 December 1993, 69-94 dated 10 January 1994, 612-94 dated 27 April 1994, 896-94 dated 15 June 1994, 1779-94 dated 14 December 1994, 386-95 dated 22 March 1995, 1179-95 dated 30 August 1995, 1638-95 dated 13 December 1995, 323-96 dated 13 March 1996, 759-96 dated 19 June 1996 and 1287-96 dated 9 October 1996, is further amended in section 67.2:

(1) by substituting the following for paragraph 4.1:

“(4.1) CALCIUM (calcium carbonate and others), Calcium 600, Calcium Webber, Prevenal, BioCal, Calcium 500, Calcite 500, Nu-Cal, Neo-Cal 500, Apo-Cal, Cal-500, Os-Cal 500, Calciforte, Caltrate: calcium supplement for patients suffering from hypoparathyroidism, lactase deficiency, malabsorption or chronic renal insufficiency;”;

(2) by revoking paragraph 4.2;

(3) by substituting the following for paragraph 12:

“(12) PROTEINS/CARBOHYDRATES and LIPIDS/LINOLEIC ACID/VITAMINS and MINERALS, Enercal, Ensure Hyper-proteined, Isosource, Isolein HN, Magnacal, Nubasics, Nubasics fibre, Nubasics Plus, Nutren 1, Nutren 1.5, Nutren 2, Pediasure, Pulmocare, Resource and Resource Plus: for total or forced oral feeding;”;

(4) by substituting the following for paragraph 13:

“(13) PROTEINS/CARBOHYDRATES and LIPIDS/LINOLEIC ACID/VITAMINS and MINERALS/FIBRE, Glucerna, Isocal with fibre, Jevity, Jevity with fibre, Nutren with fibre, Nutrisource, Nutrisource HN, Pediasure with fibre: for total or forced oral feeding;”;

(5) by substituting the following for paragraph 25:

“(25) CALCIUM GLUCONATE/Calcium glucoheptonate oral sol., calcium gluconogalactonate sir., Calcium Rougier, Calcium Stanley: calcium supplement for children suffering from bovine protein intolerance or lactose intolerance;”.

2. This Regulation comes into force on 1 November 1996.

1020

Gouvernement du Québec

O.C. 1289-96, 9 October 1996

Health Insurance Act
(R.S.Q., c. A-29)

Forms and statements of fees — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting forms and statements of fees under the Health Insurance Act

WHEREAS under subparagraph *a* of the first paragraph of section 72 of the Health Insurance Act (R.S.Q., c. A-29), the Régie de l'assurance-maladie du Québec may make regulations prescribing the content of the statement of fees or of any other form of the Board which may or must be used by a professional in the field of health, a beneficiary, a resident or deemed resident of Québec, an institution or a laboratory;

WHEREAS under subparagraph *b* of the first paragraph of section 72 of the Health Insurance Act (R.S.Q., c. A-29), the Board may make regulations prescribing the cases in and conditions according to which a mandatory may claim fees from the Board on behalf of a professional in

the field of health, the information and the tenor of the documents pertaining to the claim that the professional must file with the Board and preserve, together with the time for which such documents must be kept;

WHEREAS under the second paragraph of section 72 of the Health Insurance Act, before coming into force, such a regulation must be approved by the Government;

WHEREAS under the first paragraph of section 22.1 of the Health Insurance Act, a professional in the field of health is not entitled to be remunerated by the Board unless he has personally signed the statement of fees the form of which is accepted by the Board and the content of which is in conformity with the regulation, subject to the prescribed cases and conditions;

WHEREAS the Régie de l'assurance-maladie du Québec made the Regulation respecting forms and statements of fees under the Health Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-29, r. 2) that was approved by the Government;

WHEREAS on 13 March 1996, the Board made the Regulation to amend the Regulation respecting forms and statements of fees under the Health Insurance Act;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 July 1996 with a notice that it could be submitted to the Government for approval upon the expiry of a 45-day period following that publication;

WHEREAS it is expedient that the Government approve that Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting forms and statements of fees under the Health Insurance Act, attached to this Order in Council, be approved.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting forms and statements of fees under the Health Insurance Act

Health Insurance Act
(R.S.Q., c. A-29, s. 72, 1st par., subpars. *a* and *b*)

1. The Regulation respecting forms and statements of fees under the Health Insurance Act (R.R.Q., 1981,

c. A-29, r. 2), amended by the Regulations approved by Orders in Council 56-82 dated 13 January 1982 (Suppl., p. 123), 1126-82 dated 12 May 1982 (Suppl., p. 126), 3017-82 dated 20 December 1982, 2284-83 dated 16 November 1983, 794-84 dated 4 April 1984, 413-85 dated 6 March 1985, 2331-85 dated 7 November 1985, 655-86 dated 14 May 1986, 1178-86 dated 30 July 1986, 553-87 dated 8 April 1987, 761-88 dated 18 May 1988, 859-90 dated 20 June 1990, 1471-92 and 1472-92 dated 30 September 1992, 1756-92 dated 2 December 1992, 68-94 dated 10 January 1994, 1040-94 dated 6 July 1994 and 1218-95 dated 6 September 1995, is further amended by adding the following after the first paragraph of section 31:

“Notwithstanding the foregoing, for physicians and dentists remunerated by way of fixed fees or salary, and for physicians and dentists remunerated by way of fees for a fixed price or fees, the billing statement produced manually or by computer equipment or hardware must contain the signature of the physician or dentist, as the case may be, or the signature of his duly authorized mandatary, in addition to the signature of the person duly authorized by the institution at which the professional provided the service for which he is submitting the statement of fees, as well as, if they are forwarded, the elements referred to in section 9.2 or 9.3, as the case may be, and the following elements:

in accordance with the technical specifications in the computerized billing instructions forwarded to the physician or dentist, the data corresponding to the following identification or forwarding coordinates:

- (1) a reference number for the sending of information forwarded to the Board by means of magnetic recording media or telecommunications media, which must appear on each page;
- (2) the number of the data processing agency, where applicable;
- (3) the system code and the record code used for forwarding data;
- (4) the attestation number for the consignment of requests for payment;
- (5) indications of the beginning and end of the forwarding of data.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Gouvernement du Québec

O.C. 1296-96, 9 October 1996

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Men's clothing

— Levy

— Amendments

Regulation to amend the Levy Regulation of the Men's Clothing Parity Committee

WHEREAS, in accordance with paragraph *i* of section 22 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), a parity committee may, by a regulation approved by the Government and published in the *Gazette officielle du Québec*, levy upon the professional employer alone or the professional employer and the employee, or upon the employee alone, the sums required for the carrying out of the decree, the committee being responsible for the supervision and enforcement of the observance of the decree;

WHEREAS the Levy Regulation of the Men's Clothing Parity Committee was approved by Order in Council 2626-85 dated 11 December 1985;

WHEREAS at its meeting of 25 March 1996, the Men's Clothing Parity Committee made the Regulation to amend the Levy Regulation of the Men's Clothing Parity Committee, in order to lower the rates of levy presently in force;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of that Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 July 1996 with a notice that it could be submitted to the Government for approval, upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to approve that Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Levy Regulation of the Men's Clothing Parity Committee, attached hereto, be approved.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Levy Regulation of the Men's Clothing Parity Committee

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 22, par. i)

1. The Levy Regulation of the Men's Clothing Parity Committee, approved by Order in Council 2626-85 dated 11 December 1985 and amended by the Regulations approved by Orders in Council 1228-87 dated 5 August 1987 and 795-89 dated 24 May 1989, is further amended by substituting the following for sections 2 and 3:

“**2.** Professional employers shall remit to the Men's Clothing Parity Committee an amount equal to 0.20 % of the gross wages they pay to their employees governed by the Decree.

3. Employees shall remit to the Parity Committee an amount equal to 0.20 % of their gross wages.”

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1022

Gouvernement du Québec

O.C. 1297-96, 9 October 1996

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Men's and boys' shirt — Amendments

Decree to amend the Decree respecting the men's and boys' shirt industry

WHEREAS the Government made the Decree respecting the men's and boys' shirt industry (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.11);

WHEREAS in accordance with section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government may amend a decree upon the recommendation of the Minister of Labour;

WHEREAS the Association des manufacturiers de sous-vêtements du Québec has petitioned the Minister of Labour for amendments to the Decree to be submitted to the Government for approval;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of a

draft amending Decree was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 10 July 1996, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to approve the petition without amendment and to make for that purpose the Decree attached hereto;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting the men's and boys' shirt industry, attached hereto, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting the men's and boys' shirt industry

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 8)

1. The Decree respecting the men's and boys' shirt industry (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.11), amended by Orders in Council 1841-82 dated 12 August 1982, 2239-82 dated 29 September 1982, 673-84 dated 21 March 1984, 2611-85 dated 4 December 1985, 1124-87 dated 22 July 1987, 904-88 dated 8 June 1988, 513-91 dated 10 April 1991, 1620-92 dated 4 November 1992, 254-95 dated 1 March 1995 and 810-95 dated 14 June 1995, is further amended in the first paragraph of section 1.01:

(1) in the French version, by deleting the words “caleçons boxeurs et sous-vêtements,”;

(2) in the English version, by substituting the words “shirts and pyjamas” for the words “shirts, pyjamas, boxer shorts and underwear”.

2. Section 1.04 of the Decree is amended by adding the following after paragraph *c*:

“(d) boxer shorts and underwear.”

3. Section 7.02 of the Decree is amended by deleting the words “, boxer shorts” from the first paragraph.

4. Section 7.02.1 of the Decree is amended by deleting the words “boxer shorts” from the first paragraph.

5. This Decree comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1023

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20; 1995, c. 8)

Complementary social benefit plans in the construction industry

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 to 13 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the "Regulation to amend the Regulation respecting complementary social benefit plans in the construction industry", the text of which appears below, may be made by the Commission de la construction du Québec upon the expiry of 30 days following this publication.

This Draft Regulation brings some changes to the insurance and pension benefits of the employees of the construction industry.

The Commission de la construction du Québec is of the opinion that the urgency of the situation requires that the publication period should be reduced to 30 days, particularly for the following reasons: the amendments to the insurance plans have to come into force as of 1 January 1997, which corresponds to the beginning of the next insurance period, and to the coming into force of the relevant provisions of "An Act respecting prescription drug insurance and amending various legislative provisions" (1996, c. 32).

Further information may be obtained from Mr. Jean Ménard, Director, Direction des services juridiques, Commission de la construction du Québec, 3530, rue Jean-Talon Ouest, Montréal (Québec), H3R 2G3; tel: (514) 341-3124, ext. 6425; fax: (514) 341-4287.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 30-day period, to Mr. André Ménard, Chairman of the Commission de la construction du Québec, 3530, rue Jean-Talon Ouest, Montréal (Québec), H3R 2G3.

HUGUES FERRON,
*Secretary of the Commission
de la construction du Québec*

Regulation to amend the Regulation respecting complementary social benefit plans in the construction industry

An Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20, s. 92; 1995, c. 8, s. 42)

1. The Regulation on complementary social benefits in the construction industry enacted by decision CCQ-951991 of 25 October 1995 and amended by regulations enacted by decisions CCQ-962072 of 24 April 1996 and CCQ-962086 of 29 May 1996, is further amended in section 1:

(1) by substituting the following for subsection 2 of the first paragraph:

"(2) is not married and is cohabiting with an unmarried subscriber for at least 1 year;

(3) is not married and is cohabiting with an unmarried subscriber in one of the following cases:

a) at least one child is born or is conceived from this union;

b) they have jointly adopted at least one child during their cohabitation;

c) either one of them has adopted at least one of the other spouse's children during that period of time.";

(2) by substituting in subsection 2 of the third paragraph the words "25 years of age or less" for the words "less than 25 years of age";

(3) by substituting in subsection 3 of the third paragraph the word "subsection" for the word "subparagraph".

2. This regulation is amended by inserting the following after section 4:

"**4.1** A person affected by subsection 1 of the first paragraph of section 3 may elect to contribute solely to insurance plans, under the following conditions:

(1) his contribution is limited to 1400 hours of work per year;

(2) his employer shall issue to the Commission, with his monthly report, the portion of the dues allocated under Schedule I to the collective reserve fund, for each one of the hours worked, on top of the fees provided for in section 126.0.1 of the act;

(3) this person shall submit to the Commission a document stating that he and his employer agree to conform to the obligations provided for in this section.”.

3. Section 5 of this regulation is amended:

(1) by substituting, in the first paragraph, the words “Regulation on the register, monthly report and notices from employers, and on the designation of a representative enacted by decision (*indicate here the reference to this regulation*)” for the words “Regulation respecting the record-keeping and the transmission of a monthly report enacted by decision 875-93 of 16 June 1993”;

(2) by deleting the words “and contributions” in the last sentence of the first paragraph.

4. Section 6 of this regulation is amended by substituting, in the second paragraph, the words “Regulation on the register, monthly report and notices from employers, and on the designation of a representative” for the words “Regulation respecting the record-keeping and the transmission of a monthly report”.

5. Section 14 of this regulation is amended by inserting, after the word “affected” in the third paragraph, the words “by section 4.1 or”.

6. Section 15 of this regulation is affected by adding the following after the second paragraph:

“The Commission shall not accept contributions from a person affected by section 3 with regard to a period earlier than 6 months.”

7. Section 19 of this regulation is amended by substituting, in the second paragraph, “12 of the Regulation on the register, monthly report and notices from employers, and on the designation of a representative” for everything that follows the word “section”.

8. Section 29 of this regulation is amended by substituting, in the first paragraph, the word “fourth” for the word “third”.

9. Section 32 of this regulation is amended by adding the following at the end:

“A correction decreasing the number of hours worked by an employee affected by the first paragraph, made

after the date of his retirement, shall not affect his right to be insured under this section.”.

10. Section 33 of this regulation is amended:

(1) by substituting the following for the first paragraph:

“**33.** Retired employees shall be covered by their insurance plan by paying the premium provided for in schedule IV, or part of that premium considering the provisions in the second paragraph. A retired employee shall be covered from the date of the insurance period that corresponds to the qualifying period during which he retired.”;

(2) by inserting in the second paragraph, after the words “The hours accumulated” the words “, the hours credited and the hours worked during the qualifying period”;

(3) by adding the following after the second paragraph:

“The retired employee aged 65 and over shall obtain full coverage from the plan; he shall elect to choose a coverage that does not include prescription drug insurance. The retired employee aged 80 and over shall only obtain coverage for prescription drug insurance.”.

11. Section 34 of this regulation is replaced by the following:

“**34. Plan selection.** The retired employee whose hours accumulated and hours worked during the qualifying period allow him to obtain coverage under plans B, C or D shall elect to choose either this coverage or the one from the insurance plan for retired employees. The retired employee eligible for coverage under plan A shall not select the one from the insurance plan for retired employees.

Deemed selection. The person who had the choice between the insurance plan for retired employees and one of the basic plans is deemed to have selected coverage under the insurance plan for retired employees, if he had this coverage during the preceding period and if he has accumulated a sufficient number of hours to pay the premium required according to the second paragraph of section 33 or, failing that, under the most beneficial basic plan for which he is eligible, unless he has notified the Commission of his selection, no later than the first Monday of the month preceding the insurance period affected by his decision.

Loss of eligibility. The retired employee who is not insured under plan A or plan B, who does not select coverage under the insurance plan for retired employees, as well as the retired employee who fails to pay the required premium, shall not obtain coverage under the insurance plan for retired employees.

Notwithstanding the second paragraph of section 21, all hours worked by an insured employee affected by section 32 are cumulative; section 23 does not apply to this insured employee.”.

12. Section 37 of this regulation is amended :

(1) by substituting, in the second paragraph, the words “52 weeks” for the words “12 months”;

(2) by deleting the third paragraph.

13. Section 38 of this regulation is replaced by the following :

“**38. Disability period.** For the purposes of this chapter, a disability period begins with a total disability, and continues:

(1) as long as the person affected remains totally disabled, even when a new cause of incapacity occurs;

(2) as long as the person affected has not been able to resume full-time work, performing the usual tasks pertaining to his function;

(3) even in the case whereby the interruption is less than 21 days during the first 52 weeks of the disability period, and even in the case of an interruption of less than 3 months afterwards, unless the new incapacity is caused by an illness or an accident that is totally unrelated to the cause of the first incapacity.

For the purposes of section 3 of the first paragraph, an interruption means a period of time during which the person affected is working full-time, or during which the person becomes able to perform full-time work, or during which the person is performing a lucrative occupation.”.

14. Section 39 of this regulation is amended by adding, at the end of section 4, the words “, and if it has been certified by a physician”.

15. This regulation is amended by inserting the following after section 39:

“**39.1** The insured employee must pass a physical examination when the Commission has the right to ask

for one because of the nature of the disability; he must also submit evidence and medical reports of the disability.”.

16. Section 40 of this regulation is amended:

(1) by substituting the following for the first two paragraphs:

“**Hours credited for disability.** The insured employee is credited the number of hours provided for in section 41 for each week or part of the week during which he is totally disabled. The right to those credits remains even if the insurance coverage has expired.

The same credits are granted:

(1) to the insured employee who is in a situation of preventive deprivation;

(2) to the insured employee who is on maternity leave paid by the CSST;

(3) to the insured employee who receives benefits from Human Resources Development Canada during her maternity leave”;

(2) by adding the following subsections after subsection 3 of the third paragraph:

“(4) for a week prior to the beginning of insurance coverage;

(5) beyond the 52nd week, in the case of a person who is being treated on a daily basis in a specialized clinic for alcoholism and other substance abuse;

(6) to a person who is being treated for alcoholism or another substance abuse, when this treatment has been ordered by a court of common law;

(7) to a person who is not entitled to salary insurance benefits following the application of the provisions from one or the other exclusion provided for in subsections 1, 2, 3, 7, 8 or 9 of section 73.”;

(3) by adding the following after the fourth paragraph:

“The person who is entitled to hours credited in accordance with this section retains coverage under the life insurance plan and the health insurance plan he adheres to when total disability occurs or superior coverage he subsequently obtains. Maintenance of this coverage ceases on the first of the following dates: the first day of the insurance period which corresponds to the

period of reference during which the insured employee has retired, or when the insured employee dies. An amendment to coverage offered through the plans, to deductibles or to any other provision from these plans applies as soon as it comes into effect to the insured employee whose coverage is still valid.”.

17. Section 42 of this regulation is replaced by the following:

“**42.** The insured employee affected by the first paragraph of section 40 is entitled to hours credited only if he furnishes proof of his disability to the Commission, and periodically, proof of the persistence of the disability.”.

18. Section 43 of this regulation is amended by substituting, in the first paragraph, the words “if it is positive” for the words “as the case may be”.

19. Section 56 of this regulation is amended by substituting, in the first paragraph, the words “52nd week of the disability period” for the words “qualifying period”.

20. Section 57 of this regulation is amended:

(1) by substituting, in the first paragraph, the words “as long as he remains totally disabled and up to 52 weeks after the beginning of the disability period” for the words “during the disability period and up to 52 weeks after it has begun”;

(2) by replacing the second paragraph with the following:

“The long-term salary insurance entitles the insured employee affected with total disability to receive, after the 52nd week of the disability period, as long as he remains totally disabled, the monthly indemnity provided for in this section.”.

21. Section 59 of this regulation is amended by adding the following after the third paragraph:

“The person affected by the first paragraph is deemed to be totally disabled while he undergoes treatment.”.

22. Section 60 of this regulation is replaced with the following:

“**60.** The weekly indemnity ceases with the payment of the indemnity relative to the last full week during which the insured employee reaches the age of 65.”.

23. Section 61 of this regulation is amended:

(1) by substituting the word “indemnity” for the word “disability”;

(2) by deleting, in the third paragraph, the words “or 69”.

24. Section 66 of this regulation is amended by deleting subsection 3.

25. Sections 68 and 69 of this regulation are replaced by the following:

“**68. Advances on indemnities.** The insured employee who contests the refusal from the CSST, the SAAQ or the organization having jurisdiction to indemnify him following an industrial accident, an occupational disease or a car accident, is entitled to the benefits under this section until the dispute is resolved, for the period during which he would have been eligible to receive benefits under this section, had his disability not been affected by subsections 4 and 5 of section 73.

The same applies to the insured employee covered by a short term insurance plan, who is totally disabled according to the definition in the first paragraph of section 37, but who cannot receive benefits under this section for a reason other than an exclusion in accordance with subsections 1 to 3 or 7 to 13 of section 73, or who ceases to receive his benefits because his disability prevents him from performing a lucrative occupation which is reasonably suitable for his education, training or experience.

In the cases affected by the second paragraph, the advances payable are \$1 000 per month or, if the insured employee is covered by the supplemental plan for electricians, \$1 300 per month, up to a maximum of 12 months including the months during which the insured employee has received advances on indemnities under the first paragraph. If the indemnity is applied to a period of less than a month, it is equal to 3/65 of these amounts for each day of disability. The provisions of sections 65 to 67 and 72 apply to these advances, in view of the necessary adjustments. The payment of these advances does not entitle the insured employee to be credited with hours under section 41. No advance shall be paid under the second paragraph following the payment of the advance for the month during which the insured employee has reached the age of 65.

The insured employee is entitled to advances on indemnities if he furnishes proof that the refusal from the organization and his contestation are related to whether he is disabled, and as long as he is covered under a salary insurance plan:

(1) when the accident occurs or at the beginning of the disease, in the case whereby the organization has refused to indemnify the insured employee;

(2) when the organization has decided to cease payment of indemnity;

(3) when he is totally disabled and the Commission notices that the organization's decision is a long time coming.

The person who becomes covered under the salary insurance plan after an event entitling to advances on indemnities provided for in this section shall receive these advances as soon as the insurance coverage comes into effect, as long as he is totally disabled between the moment the event occurs and the moment coverage comes into effect.

69. The insured employee who receives advances on indemnities under section 68 shall surrogate the Commission in his rights against the organization mentioned. However, he does not have to reimburse the benefits received from the Commission if he does not win the case, in part or in all, to these organizations or in case of an appeal or a revision. Also, he shall neither reimburse the sum of the benefits exceeding the sum of the indemnities awarded by the organization, nor the benefits received for a period during which he was not entitled to.

In order to receive the advances, the insured employee shall furnish proof of his total disability.”.

26. Section 71 of this regulation is deleted.

27. Section 73 of this regulation is amended:

(1) by substituting, in subsections 4, 5 and 13 of the first paragraph, the words “benefits related to the disability” for the words “periodic disability benefits”;

(2) by adding, at the end of subsection 6 of the first paragraph, the words “when the accident occurs or at the beginning of the disease”;

(3) by inserting, in subsection 10 of the first paragraph, and after the word “salary”, the words “or performs a lucrative activity”.

28. Section 81 of this regulation is amended:

(1) by substituting the following for the first paragraph:

“**81. Medication.** Expenses related to medication which may only be obtained upon written prescription

from a doctor, a dentist or a podiatrist are reimbursable in the proportion of 75 %, as well as expenses related to pharmaceutical services and medication affected by section 8 of the Act respecting prescription drug insurance and amending various legal provisions (1996, c. 32).”;

(2) by substituting, in the second paragraph, “of 75 %” for “mention in section 82”.

29. Section 82 of this regulation is replaced by the following:

“**82.** Expenses reimbursable under section 81 are those exceeding a deductible of \$15 per family and per insurance period for the insured employee who is covered under plan A, \$30 for the insured employee covered under plan B, \$45 for the insured employee covered under plan C, and \$60 for the insured employee covered under plan D.

However, the annual total contribution of the insured employee, whether as a deductible or as mutual insurance, is limited to \$750 per family.

In the case of an insured employee covered by the insurance plan for retired employees, expenses reimbursable under section 81 are those exceeding a deductible of \$3 per medication every time a prescription is being given or renewed; the annual total contribution of the insured employee, whether as a deductible or as mutual insurance, is limited to \$750 for himself and his dependents excluding his spouse, and \$750 per year for his spouse.”.

30. Section 84 of this regulation is amended by substituting, in subparagraph *h* of subsection 4, the words “hospital-type” for the word “orthopedic”.

31. Section 85 of this regulation is amended by inserting, in the second paragraph and after the word “plan”, the words “A and who is covered under the plan”.

32. Section 87 of this regulation is amended:

(1) by inserting, in the second paragraph and after “Québec”, the words “if this person is insured under the Canadian Act on health (R.S.C., 1985, c. C-6), and”

(2) by replacing the fifth paragraph by the following:

“Medical expenses incurred without emergency are reimbursed, as the case may be, in accordance with other relevant provisions of this section, subject to the limit provided for in section 97.”.

33. Section 88 of this regulation is amended:

(1) by substituting the following for subparagraph *a* of subsection 1:

“*a*) complete oral examinations, subject to a maximum of once every 36 months;

a.1) preventive oral examinations, including polishing of teeth, subject to a maximum of once every 6 months;”;

(2) by substituting, in subparagraph *d* of section 1, number “36” for number “6”;

(3) by substituting, in subparagraph *e* of section 1, the words “prematured loss of first teeth and installation of devices designed to control oral habits” for everything following the word “the”;;

(4) by substituting the following for subparagraph *f* of section 1:

“*f*) diagnostic X-rays and laboratory tests and examinations;”;

(5) by substituting the following for subparagraph *h* of section 1:

“*h*) simple extractions of teeth;”;

(6) by deleting the word “impacted” in subparagraph *i* of section 1;

(7) by substituting, in subparagraph *k* of section 1, the words “purposes, up to a maximum of \$300 per visit” for the words “surgery, up to a maximum of \$56 per treatment”;

(8) by substituting the following for section 2:

“(2) in a proportion of 80 %, endodontic treatments;

(3) in a proportion of 80 %, periodontic treatments, subject to:

a) a maximum of 4 units of time per 4 months for scaling;

b) a maximum of one treatment per tooth for a period of 24 months for gingival curetting and radicular surfacing.”.

34. Section 89 of this regulation is amended by substituting the following for subparagraphs *a* to *d* of subsection 1:

“*a*) fillings with gold, compounds and inlays, if such restorations cannot be done with another substance; the replacement of these elements only if they have been in place for at least 5 years and have become unusable.

b) the initial installation of a complete or partial removable prosthesis;

c) the initial installation a fixed prosthesis supported by natural teeth (conventional bridge, butterfly bridge, casting, crown), as long as the prosthesis is permanent and such installation is part of a process of extraction and replacement, within a reasonable delay following the extraction;

d) the replacement of a permanent prosthesis, fixed or removable, if this prosthesis has been in place for at least five (5) years and has become unusable;

e) the rebase or the repair of a fixed or removable prosthesis, as well as the addition of teeth or of a structure to a prosthesis.”.

35. Section 94 of this regulation is amended:

(1) by deleting, in subsection 3, the words “for ear examination or”;

(2) by substituting, in subsection 7, “1 September 1996” for “31 December 1995”;

(3) by adding, in subsection 12, after the word “prosthesis”, the words “and orthodontic or periodontic devices”;

(4) by substituting the following for subsection 15:

“(15) for which the insured person is entitled to an indemnity pursuant to the Act respecting industrial accidents and occupational diseases, the Act respecting the indemnisation of crime victims, the Act respecting automobile insurance, or any other provincial, federal or foreign law to the same effect;”;

(5) by inserting, in subsection 18 and the word “fertility”, the words “or impotence”;

(6) by adding the following after subsection 19:

“(20) for medication obtained for a person affected by section 15 of the Act respecting prescription drug insurance and amending various legal provisions.”.

36. Section 97 of this regulation is replaced by the following:

“97. Medical expenses reimbursable under this section, with the exception of those reimbursable following a medical emergency under section 87, are limited to the sum payable for expenses incurred in Québec for a beneficiary under the Health Insurance Act (R.S.Q., c. A-29).”.

37. Section 115 of this regulation is amended by substituting, in subsection 2, the number “111” for the number “112”.

38. Section 118 of this regulation is amended by deleting, in subsection 2 of the second paragraph, the words “in accordance with Division III”.

39. Section 119 of this regulation is amended by substituting, in the first sentence, the words “The actuary provides the Commission with hypotheses leading to the calculation of” for everything that precedes the word “factors”.

40. Section 120 of this regulation is amended by substituting the following for subsection 5 of the first paragraph:

“(5) a reserve for unfavourable differences is included for the benefit of the pensioners account as follows :

(a) when the value of the assets of the pensioners account is superior to the value of the liabilities of the same account, the reserve is equal to a percentage, which cannot be superior to 7 %, of the value of the liabilities, calculated as follows:

$$A + E \times \frac{(B - C)}{D}$$

where A represents the highest percentage for unfavourable differences in prior years;

B represents the value of the assets of the pensioners account;

C represents the value of the liabilities of this account, multiplied by (1 + A);

D represents the value of the liabilities of this account;

E represents a percentage of at least 50 % as determined by the actuary;

(b) when the value of the liabilities of the pensioners account, increased by the highest percentage calculated for prior years, is superior to the value of the assets of

this account, the reserve is equal to a percentage, which cannot be negative, calculated as follows:

$$\frac{(B - D)}{D}$$

where B and D represent the same values as in subparagraph a;”.

41. Section 121 of this regulation is amended by inserting the following after the first paragraph:

“However, the residual difference of the general account cannot be inferior to the least of the following amounts:

(1) the provisional difference of this account at the effective date of the evaluation;

(2) a amount calculated as follows:

$$(7 \% - A) \times B$$

where A represents the percentage of the reserve for unfavourable differences at the effective date of evaluation, as determined in accordance with the provisions of subsection 5 of the first paragraph of section 120;

B represents the value of the liabilities of the pensioners account at the effective date of evaluation.”.

42. Section 128 of this regulation is amended:

(1) by substituting, in the first paragraph, the words “declares in writing that he has ceased to perform work subject to the Act” for the words “ceases to be a salaried employee under this regulation”;

(2) by substituting the following for the second paragraph:

“For the purposes of this section, the number of years worked entitling to the early pension without reduction corresponds to the total number of years during which the employee has contributed to the pension plan, excluding the years during which he has received a separation benefit under section 139.”.

43. Section 129 is amended:

(1) by substituting the words “declares in writing that he has ceased to perform work subject to the Act” for the words “ceases to be a salaried employee”;

(2) by adding, at the end of subsection 2, the words “and he has accumulated at least 2 800 hours worked”.

44. Section 130 of this regulation is amended by deleting, in the second paragraph, the words “the first paragraph of”.

45. Section 132 of this regulation is amended by substituting the following for the second paragraph:

“The pension of the subscriber who continues to perform work subject to the Act after having reached the age of retirement is delayed until the day he submits a request to the Commission under section 158.”

46. Section 134 of this regulation is amended:

(1) by substituting, in subsection 1 of the first paragraph, the words “of retirement” for the words “on which the pension is due to commence”;

(2) by substituting the following for subparagraph a of subsection 1 of the first paragraph:

“a) the first day of the month during which the subscriber reaches the age of 60;”

47. Section 135 of this regulation is amended by substituting, in the second paragraph, the words “determined by means of the factors calculated from the hypotheses transmitted” for the words “calculated according to the factors transmitted”.

48. Section 139 of this regulation is amended by inserting the word “salary” before the word “contributions”.

49. Section 144 of this regulation is amended by substituting, in the second paragraph, the words “of the rights accumulated by the subscriber to the plan following the dissolution, separation or cessation of cohabitation” for the words “or disposing of the rights in accordance with Division VII.”

50. Section 148 of this regulation is amended by inserting the word “unmarried” before the word “spouse”.

51. Section 150 of this regulation is amended:

(1) by inserting, in the first paragraph and after the word “request”, the words “by means of the form issued by the Commission”;

(2) by substituting, in the second paragraph, the word “unmarried” for the words “common law”.

52. Section 153 of this regulation is amended by substituting the following for everything that precedes subsection 1 of the first paragraph:

“**153.** A request for sharing out or transfer of the rights sent to the Commission by the means of the form issued by the Commission, accompanied with a copy of the following documents:”

53. Section 154 of this regulation is amended:

(1) by inserting the words “by means of the form issued by the Commission” after the word “Commission”;

(2) by deleting the words “without reduction”.

54. Section 156 of this regulation is replaced by the following:

“**156.** The Commission transfers the sum reimbursable or the actuarial value of the benefit to which the spouse affected by section 147 or 148 is entitled to, in a pension plan affected by the third paragraph of section 98 of the Act respecting complementary pension plans which was selected by his spouse or by him.”

55. Section 160 of this regulation is amended by adding the following paragraph:

“The substitution performed in accordance with the provisions of the first paragraph is not debated when the hours worked are subsequently reported by the subscriber in question, or when a correction is made to his file.”

56. Section 162 of this regulation is amended by adding the following of the second paragraph:

“A subsequent correction to the increase has no effect on the amount of the benefit, up to the decrease which would have been applied without the application of the first paragraph.”

57. Section 163 of this regulation is amended by deleting, in what precedes subsection 1, the words “, for whom hours worked have been compiled over the past 3 years,”.

58. Section 164 of this regulation is amended by substituting the following for what precedes subsection 1:

“**164.** The statement provided for in section 163 also contains the following information with regard to the complementary account of the subscriber:”

59. Section 165 of this regulation is amended by substituting the following for the first paragraph and everything preceding subsection 1 of the second paragraph:

“**165.** The Commission issues to every subscriber affected by section 139 or 140 and who formulates the request, a statement providing the following information, besides the one provided for in sections 163 and 164:”.

60. Section 169 of this regulation is amended by adding the following after the second paragraph:

“Coverage under the prescription drug insurance which the insured employee affected by the first paragraph is entitled to, is amended as of 1 January 1997, in such a way that the cost of medication which can only be obtained through a prescription from a physician, a dentist or a podiatrist, as well as the cost of pharmaceutical services and medication affected by section 8 of the Act respecting prescription drug insurance and amending various legal provisions, which exceed a deductible of \$30 per family and per insurance period, be reimbursable in a proportion of 75 %, subject to an annual maximum contribution of \$750 per family.”.

61. This regulation is amended by substituting, in section 170 and in the second and third paragraphs of section 171, the number “30” for the number “24”.

62. This regulation is amended by substituting the words “whose maintenance of coverage because of a disability has begun” for the words “whose coverage is maintained because of a disability that happened” throughout sections 176, 177 and 178.

63. This regulation is amended by inserting the following after section 178:

“**178.1** For the purposes of sections 25 and 33, the share of the contributions paid to the collective reserve fund with regard to the hours worked between 1 January 1994, and 31 December 1996, is \$0,20 less than the one in Schedule I.”.

64. Section 181 of this regulation is replaced by the following:

“**181.** The subscriber who, on the day preceding the application of section 140, has accumulated less than 7 000 hours worked and is entitled to receive a separation benefit under Division VI of the replaced regulation, retains this privilege as long as he files a request with the Commission no later than 12 months after the Commission has issued a notice informing him of his rights with regard to the separation benefit.

181.1 The fact that the provisions of section 180 come into force has no effect with regard to the rights of a subscriber and his spouse, when a request for sharing

or disposing under Division VII of Chapter III has been submitted to the Commission before 1 January 1997, or when the agreement or the judgement relative to this request has intervened after the Commission has issued, before 1 January 1997, of the statement affected by section 150.”.

The French version of the Schedule I of this regulation is amended:

(1) by deleting, in subparagraph b of subsection 2 of section 5, the word “des”;

(2) by substituting, in section 12, the word “au” for the word “du”.

66. This regulation is amended by adding the following after Schedule III:

“**SCHEDULE IV**
(s. 33)

PLAN FOR PENSIONERS PREMIUMS FOR THE INSURANCE

The premiums payable to obtain coverage from the insurance plan for pensioners are as follows:

For the pensioner aged under 65: \$380.73 for 1997 and \$412.84 for 1998.

For the pensioner aged 65 and over, but under 70, for the insurance period beginning 1 January 1997:

for complete coverage under the plan: \$839.45 or \$876.15 in the case of a pensioner covered under the supplemental plan for electricians;

for coverage without prescription drug: \$316.51 or \$353.21 in the case of a pensioner covered under the supplemental plan for electricians;

For the pensioner aged 70 and over, but under 80, for the insurance period beginning 1 January 1997:

for complete coverage under the plan: \$912.84

for coverage without prescription drug: \$389.91.

For the pensioner aged 80 and over, for coverage for prescription drug only, for the insurance period beginning 1 January 1997: \$522.94.”.

67. Subsection 3 of section 16 is in effect since 1 January 1996.

68. Subsection 2 of section 35 is in effect since 1 September 1996.

69. This regulation comes into effect on 1 January 1997.

1017

Draft Regulation

An Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1)

Occupational health and safety in mines — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 224 of the Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety in mines and amending various regulatory provisions, the text of which appears below, may be adopted by the Commission de la santé et de la sécurité du travail and submitted to the Government for approval upon the expiry of 60 days following this publication.

The purpose of the draft regulation is to ensure the health and safety of workers in the mining sector and to prescribe standards that are more appropriate to that sector.

To that end, it proposes to introduce certain safety devices or safety measures to be used when operating certain pieces of equipment, such as scaling bars, miners' lamps and non-railbound motorized vehicles, and to amend certain provisions respecting the quality of breathable air when equipment operating with a diesel engine is used, so as to bring them into compliance with certain standards.

It also provides further details respecting the measures to be taken during boring work, the ventilation of a raise and the access routes to a stope.

To date, study of the matter has revealed little impact on small and medium-sized businesses, since the standards provided for in the Regulation reflect for the most part the practice already established in the mining sector, in addition to improving the safety of workers.

Further information may be obtained by contacting Mr. Ghislain Fortin, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 524, rue Bourdages, Québec (Québec), G1K 7E2, tel.: (418) 646-3908, fax: (418) 528-2376.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 60-day period, to Mr. Alain Albert, Vice-Chairman for Programming and Consulting, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1199, rue de Bleury, 14^e étage, Montréal (Québec), H3B 3J1.

PIERRE SHEDLEUR,
*Chairman of the Board of Directors and
Chief Executive Officer of the Commission
de la santé et de la sécurité du travail*

Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety in mines and amending various regulatory provisions

An Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1, s. 223, 1st par., subpars. 1, 7, 10, 17, 19, 41, 42, and 2nd and 3rd pars.)

1. The Regulation respecting occupational health and safety in mines and amending various regulatory provisions, approved by Order in Council 213-93 dated 17 February 1993 and amended by the Regulation approved by Order in Council 1326-95 dated 4 October 1995, is further amended in section 1

(1) by inserting the following before the definition of "armoured cable":

““ANSI”: the American National Standards Institute; (ANSI)”;

(2) by inserting the following after the definition of "new development":

““NIST”: the National Institute for Standards and Technology; (NIST)”.

2. The figures “103.1, 108.2,” are inserted after the figure “103,” in section 27.

3. The following paragraph is added at the end of section 36:

“While drilling work is being carried out, no person may use, near the drilling zone, any noisy machine or tool such as internal combustion or pneumatic equipment, drills, impact hammers, or carry out noisy work such as bolting by means of pneumatic tools.”.

4. The words and figures “not exceeding 3.6 metres (12 ft.)” are inserted in the first sentence of section 37, after the words “Scaling bars”.

5. The following is substituted for subparagraph *b* of paragraph 3 of section 40:

“(b) by more than 3 metres (9.8 ft.) the top of the boom or bucket of mechanical equipment when raised to its highest operating position, except for a sandpit operation where the slope of the working face is at all points less than 45° in relation to the horizontal;”.

6. The following is substituted for section 60:

“**60.** In an underground travelway inclined at 50° or more from the horizontal, rest landings covering the compartment served by ladders shall be installed at vertical distances not exceeding 7 metres (23 ft.), except for openings to allow the passage of persons, which shall be equal to or greater than 1 square metre (10.8 sq. ft.) in area and, for every landing built from (insert here the date of coming into force of this Regulation), at least 70 centimetres (27.6 in.) in width.”.

7. The following paragraph is added at the end of section 71:

“Notwithstanding the foregoing, a stope may be operated with only one passage to the surface if:

- (1) that stope is operated for sampling purposes only;
- (2) no hoisting, exploration, development or new development work is carried out simultaneously with the operation of that stope;
- (3) a refuge station complying with the standards in sections 127 and 128 is installed less than 10 minutes from the work station;
- (4) the refuge station is equipped with an autonomous respiratory protection device with a full mask whose minimum duration of use is 90 minutes for each worker assigned to that site and to the haulage that may result therefrom;
- (5) the quantity of broken rock is absolutely necessary for the sample to be representative of the deposit to be exploited;
- (6) the timbering of the shaft and collar frame is kept wet.”.

8. The following is added after section 75:

“**75.1** Where a tunnel is used under a reserve of non-consolidated materials to recover those materials, the tunnel shall have at least 2 separate passages by which workers may evacuate the work stations.”.

9. The following is inserted after section 100:

“**100.1** The minimum rate of ventilation of a diesel engine used in an underground mine shall be that appearing on the inspection certificate issued by the Canadian Explosive Atmospheres Laboratory, CANMET, according to Standard Non-railbound Diesel-powered Machines for Use in Non-gassy Underground Mines, CAN/CSA-M424.2-M90, or the rate of ventilation prescribed in the federal certification index of the United States, in Parts 31 and 32, Title 30, Code of Federal Regulations, Mine Safety and Health Administration or, failing that, 5.5 cubic metres per minute per kilowatt (144.8 sq. ft. per minute per H.P.) at the engine shaft.”.

10. The following is substituted for paragraph 2 of section 101:

“(2) where equipment operating with a diesel engine is used, the rate of ventilation required to meet the requirements prescribed in section 100.1 and in paragraphs 1 and 2 of section 102.”.

11. Section 102 is amended

(1) by substituting the following for paragraph 1:

“(1) the ventilation in places where such engines are used shall be sufficient to dilute the contaminants present in the exhaust gases to exposure values measured in the worker’s respiratory zone; those exposure values shall be:

(a) below 1.5 milligrams of respirable combustible dust per cubic metre of air;

(b) below the exposure values provided for in Schedule A to the Regulation respecting the quality of the work environment;”;

(2) by inserting the following after paragraph 1:

“(1.1) the sampling and analysis protocol for respirable combustible dust shall be that of the Canadian Explosive Atmospheres Laboratory, CANMET, described in Schedule VI;”;

(3) by substituting the following for paragraph 2:

“(2) notwithstanding paragraph 2 of section 101, when several pieces of equipment operated by diesel engines are used simultaneously in the same ventilation circuit, the volume of fresh air to be supplied shall be 100 % of the flow given for the most demanding unit in terms of ventilation, 75 % of the flow given for the second unit and 50 % of the flow given for any additional unit, up to

2.7 cubic metres per minute per kilowatt (71 sq. ft. per minute per H.P.) at the engine shaft;”;

(4) by deleting paragraph 3; and

(5) by substituting the following for paragraph 6:

“(6) every diesel engine shall be fitted with a device for purifying or diluting exhaust gases;”.

12. The following is substituted for section 103:

“**103.** At least once a week, the flow of air in cubic metres per minute supplying a zone affected by the operation of an underground diesel engine shall be measured and entered in the register of the work station concerning diesel engines.”.

13. The following is inserted after section 103:

“**103.1** The measurements to evaluate the exposure values to respirable combustible dust provided for in section 102 shall be taken:

(1) at least once every 6 months;

(2) following any modification likely to alter the quality of air.

The result of those measurements shall be entered in the register of the work station concerning diesel engines.”.

14. The following is inserted after section 104:

“**104.1** In a raise:

(1) notwithstanding section 104, the ventilation flow in the work station shall supply at least 5 changes of air per hour;

(2) ventilation shall be supplied by means of a compressed air pipe that shall be:

(a) less than 6.1 metres (20 ft.) from the heading;

(b) equipped with a muffler;

(c) directed towards the head-frame;

(d) independent of the compressed air pipe that supplies a drill or other pneumatic tool.”.

15. The following is substituted for section 107:

“**107.** The air flow control devices for ventilating a raise shall be:

(1) designed so that a minimum ventilation of 5 changes of air per hour in the work station is maintained at all times;

(2) placed outside of and less than 10 metres (32.8 ft.) from the raise.”.

16. The following is substituted for the second paragraph of section 108:

“However, the wearing of such a lamp is not obligatory in the locations provided for in section 109 provided that the lamp is within the person’s reach.”.

17. The following is inserted after section 108:

“**108.1** A miner’s lamp used underground shall yield a level of illumination of at least 1 500 lux at 1.2 metres (4 ft.) from the light source.

Notwithstanding the foregoing, if the ground to be evaluated is more than 3.6 metres (12 ft.) from the miner’s lamp, auxiliary lighting shall also be installed.

108.2 In an underground mine, measures shall be developed to evaluate and maintain miners’ lamps.

The result of the testing of those lamps shall be entered in the register concerning miners’ lamps.”.

18. The following is inserted after the heading of Subdivision 1 of Division VI:

“**174.01** Any non-railbound motorized vehicle powered by a diesel engine, manufactured from (*insert here the date of coming into force of this Regulation*) and used in an underground mine shall comply with Standard Non-railbound Diesel-powered Machines for Use in Non-gassy Underground mines, CAN/CSA-M424.2-M90.”.

19. The word “railbound” is inserted before the word “motorized” in section 181.

20. The following is inserted after section 181:

“**181.1** A non-railbound motorized vehicle shall:

(1) have service brakes capable of stopping the vehicle and keeping it stationary when it carries the maximum load for which it was designed on the steepest slope on which it may be required to travel;

(2) have a parking brake that:

(a) is mechanically operated;

(b) is capable of keeping the vehicle stationary when it is loaded:

i. on a slope of 15 % in the case of a vehicle used on the surface;

ii. on a slope of 20 % in the case of a vehicle used underground;

(c) where it is applied, is capable of maintaining its power in spite of the contraction of the brake's parts, any power loss or any leak.

For the purposes of this section, "service brakes" means the main system of any type used to stop a vehicle and keep it stationary without the assistance of any deceleration device or dynamic braking."

21. The words "or in a mine operated in a permafrost zone" are inserted after the words "salt mine" in the second paragraph of section 374.

22. The following sentence is added at the end of section 393: "In the case of a sinking crosshead, the roof shall be supported by the crosshead and not by the hoisting rope."

23. Section 394 is amended

(1) by substituting the words "of the top of the conveyance" for the words "of the roof" at the end of the first paragraph; and

(2) by inserting the following paragraph after the first paragraph:

"Notwithstanding the foregoing, where the conveyance is a sinking crosshead, the lanyard shall not be attached to the hoisting rope, but to an element fixed to the crosshead."

24. Section 398 is amended

(1) by substituting "10 metres (32.8 ft.)" for "15 metres (49.2 ft.)" in the fourth line; and

(2) by substituting "5 metres (16.4 ft.)" for "8 metres (26.2 ft.)" in the eighth and ninth lines.

25. Schedule VI attached hereto is added at the end.

26. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE VI

(s. 102)

SAMPLING AND ANALYSIS PROTOCOL FOR RESPIRABLE COMBUSTIBLE DUST (RCD)

1. Principle underlying the protocol

A sample of respirable dust is taken on a silver membrane filter (0.8-micrometer pores, 25 millimetres in diameter). Once the sampling is completed, the filter is weighed and then placed in a furnace at 400 degrees Celsius for at least 1.5 hours. Such temperature and the catalytic action of the silver membrane filter combine to eliminate carbon-based substances. That loss in mass is therefore equivalent to the quantity of respirable combustible dust.

2. Precision and accuracy

CONCENTRATION RANGE (RCD): 0.04 to 3.0 milligrams per cubic metre (100-litre sample).

ACCURACY: < 10 % (pure diesel dust samples).

PRECISION: ± 0.04 milligrams (on gravimetric analysis only).

3. Interference

Carbon-based mineral dust (coal, graphite).

Some sulphide mineral dusts.

4. Equipment

Personal sampler: 10-millimetre Dorr-Oliver nylon cyclone. Silver membrane filter 25 millimetres in diameter with 0.8-micrometer pores. Three-piece plastic cassette with backup pad.

Personal sampling pump. Flexible plastic tube to connect the pump to the cassette.

Flowmeter.

Furnace equipped with automatic temperature control system. Fire-proof glass or stainless steel plates for filters.

Electrobalance (0.01-milligram readability).

5. Sampling

The flow of the sampling pump shall be calibrated at 1.7 litres per minute using the flowmeter. When using a

cyclone, the flow must be fixed at 1.7 litres per minute under the actual temperature and pressure conditions of the sampling site. Calibration of the flow is done with the entire sampling device (pump, tube, cyclone, filter cassette).

The sampling flow shall be measured at the end of sampling and the difference with the initial flow shall be less than 5 %.

The sampling volume shall range from 400 to 1 000 litres.

Once the sampling is completed, the cassette shall be plugged and sent to the laboratory for analysis.

6. Analysis

Using tweezers, the filter shall be withdrawn from the cassette case making sure not to touch the dust deposit. The filters to be analyzed shall be placed in the same clean room as the balance for an acclimatization period of at least 2 hours.

After that period, each filter shall be weighed at least twice. If the difference between the two readings is 0.3 milligrams or more, a third reading is required. The mass of the filter is the average of the masses that differ by 0.2 milligrams or less.

The filters shall be placed on heating plates, which shall then be inserted in the furnace. The position of the filters shall be carefully recorded using a diagram on which each filter is identified and its position in relation to the others indicated (identification marks on filters may burn off during the heating process).

The furnace shall be heated to 400 degrees Celsius. A timer equipped with an audible alarm may be used to indicate the end of the heating period, which shall be at least 1.5 hours at a temperature of 400 degrees Celsius.

At the end of the heating process, samples shall be removed from the furnace. They may be removed from the plates if it can be done safely. Otherwise, it is recommended to wait until the plates have cooled. Filters may sometimes tend to adhere to the plate. A scalpel blade inserted between the filter and the surface while holding the filter with tweezers usually frees the filter without damaging it.

Filters shall then be placed in the same place as the balance for 2 hours. Filters shall be re-weighed as described in the second paragraph.

The mass of respirable combustible dust is the difference between the final mass obtained pursuant to the sixth paragraph and the initial mass obtained pursuant to the second paragraph.

7. Quality control

The accuracy of the furnace temperature reading shall be periodically verified by using an electronic thermometer.

The balance shall be calibrated at the beginning of each weighing session using the manufacturer's directions for internal calibration. Thereafter, every 3 months or more if needed, the accuracy of the balance shall be checked using NIST Class S weights. Every year, the balance shall be cleaned and its accuracy checked again using Class 1 (ANSI/ASTM) weights.

The calibration of flowmeters shall be done by a laboratory that must file certificates demonstrating that the calibration procedures comply with NIST Standards.

Analytical and sampling blanks shall be analyzed at the same time as the other samples. The loss in mass of analytical blanks should never exceed 0.04 milligrams and that loss in mass shall be applied as a correction factor.

1021

Municipal Affairs

Gouvernement du Québec

O.C. 1301-96, 16 October 1996

An Act respecting municipal territorial organization
(R.S.Q., c. O-9)

Amalgamation of the Municipalité de Crabtree and the Municipalité de Sacré-Coeur-de-Crabtree

WHEREAS each of the municipal councils of the Municipalité de Crabtree and the Municipalité de Sacré-Coeur-de-Crabtree adopted a by-law authorizing the filing of a joint application with the Government, requesting that it constitute a local municipality resulting from the amalgamation of the two municipalities under the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9);

WHEREAS a copy of the joint application was sent to the Minister of Municipal Affairs;

WHEREAS objections were sent to the Minister of Municipal Affairs, and he did not consider it advisable to request that the Commission municipale du Québec hold a public hearing or to order that the qualified voters in each of the applicant municipalities be consulted;

WHEREAS under section 108 of the aforementioned Act, it is expedient to grant the joint application with the amendments proposed by the Minister of Municipal Affairs and approved by the councils of the applicant municipalities;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs:

THAT the application be granted and that a local municipality resulting from the amalgamation of the Municipalité de Crabtree and the Municipalité de Sacré-Coeur-de-Crabtree be constituted, under the following conditions:

(1) The name of the new municipality is "Municipalité de Crabtree".

(2) The description of the territory of the new municipality is the description drawn up by the Minister of Natural Resources on 2 August 1996; that description is attached as a Schedule to this Order in Council.

(3) The new municipality is governed by the Municipal Code of Québec (R.S.Q., c. C-27.1).

(4) The new municipality is part of the municipalité régionale de comté de Joliette.

(5) A provisional council shall remain in office until the first general election. It shall be composed of all the members of the two councils existing at the time of the coming into force of this Order in Council. The quorum shall be half the existing members, plus one. The current mayors shall alternate each month as mayor and acting mayor of the provisional council. The mayor of the former Municipalité de Crabtree shall serve as mayor of the new municipality for the first month of the calendar.

(6) The first general election shall be held on the first Sunday of the fourth month following the month of the coming into force of this Order in Council. If the fourth month is the month of December or January, the first general election shall be postponed until the first Sunday in February. The second general election shall be held on the first Sunday in November 2001.

(7) For the first general election, the council of the new municipality shall be composed of 9 members, that is, a mayor and 8 councillors. From the first general election, the councillors' seats shall be numbered from 1 to 8. For the second general election, the council of the new municipality shall be composed of 7 members, that is, a mayor and 6 councillors. The councillors' seats shall be numbered from 1 to 6.

(8) For the first general election, only those persons who would be eligible under the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2), if such election were an election of the council members of the former Municipalité de Crabtree, will be eligible for seats 1 to 6 inclusively and only those persons who would be eligible under the aforementioned Act, if such election were an election of the council members of the former Municipalité de Sacré-Coeur-de-Crabtree, will be eligible for seats 7 and 8.

(9) Mrs. Chantale Mercier of the former Municipalité de Sacré-Coeur-de-Crabtree shall act as the assistant secretary-treasurer of the new municipality until the council elected in the first general election decides otherwise.

(10) Any budgets adopted by each of the former municipalities for the fiscal year during which this Order in Council comes into force shall continue to be applied by the council of the new municipality, and the expenditures and revenues shall be accounted for separately as if those municipalities had continued to exist.

(11) The terms and conditions for apportioning the cost of the joint services provided for in the intermunicipal agreements in force before the coming into force of this Order in Council shall continue to apply until the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets.

(12) Any surplus accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets shall be used for the benefit of the ratepayers in the sector formed of the territory of that former municipality.

(13) Any deficit accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets shall be charged to all the taxable immovables of the new municipality.

(14) At the end of the last fiscal year for which the municipalities adopted separate budgets, the portion of the general fund of the former Municipalité de Crabtree that is reserved for the arena of that former municipality shall be used for that purpose.

In like manner, the portion of the general fund of the former Municipalité de Sacré-Coeur-de-Crabtree that is reserved for road repairs shall be used for that purpose.

(15) The new municipality shall have the rights, obligations and responsibilities of the former municipalities. It shall become, without continuance of suit, a party to any proceeding in the place and stead of those former municipalities.

The by-laws, resolutions, minutes, assessment rolls, collection rolls and other acts of each of the former municipalities shall remain in force in the territory for which they were drawn up, until they are amended, cancelled or revoked, and insofar as they are compatible with this Order in Council.

(16) All the movable and immovable property belonging to each of the former municipalities shall become the property of the new municipality.

(17) At the end of the last fiscal year for which the new municipality applied separate budgets, any tax levied under a loan by-law on all the taxable immovables of either of the former municipalities shall be replaced by a tax levied on all the taxable immovables in the territory of the new municipality.

Any tax that was levied under a loan by-law to a sector of either of the former municipalities shall remain in the charge of the sector originally levied.

Loans concerning the water supply and sewer system networks that were not in the charge of a sector of a former municipality shall be charged to the users of those networks located in the territory of the new municipality.

The taxation clauses provided for in those by-laws are amended accordingly.

(18) Any debt or gain that may result from legal proceedings in respect of any act performed by a former municipality shall continue to be charged or credited to all the taxable immovables in that former municipality.

(19) In accordance with the Order in Council concerning the amendment of the agreement respecting the Cour municipale de la Ville de l'Assomption, made under the Act respecting municipal courts (R.S.Q., c. C-72.01), the Cour municipale de la Ville de l'Assomption shall have jurisdiction over the territory of the new municipality.

(20) The council of the new municipality may, within two years of the coming into force of this Order in Council, revise zoning, subdivision and building by-laws, by-laws provided for in section 116 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1) and by-laws respecting minor exemptions from planning by-laws, respecting comprehensive development programs, site planning and architectural integration programs or respecting municipal works agreements of each of the former municipalities, in accordance with the following terms and conditions:

— for consultation purposes, such revised by-laws shall be deemed to be by-laws affecting all of the territory of the new municipality;

— for the purposes of approving qualified voters, as the case may be, such revised by-laws shall be deemed to be by-laws affecting all of the territory of the new municipality and must, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities, be approved by all the qualified voters in the territory of the new municipality;

— notwithstanding sections 131 and 132 of the Act respecting land use planning and development, such revised by-laws of the new town may amend, replace or revoke a provision pertaining to a matter covered by any of subparagraphs 1, 6 and 10 to 22 of the second paragraph of section 113 or a matter covered in any of

subparagraphs 1, 3, 4 and 4.1 of the second paragraph of section 115, insofar as each such provision is aimed at revising into one single by-law the provisions contained in the zoning by-law or the provisions contained in the subdivision by-law of each of the former municipalities.

(21) A municipal housing bureau is incorporated under the name of "Office municipal d'habitation de la Municipalité de Crabtree".

That municipal bureau shall replace the municipal housing bureau of the former Municipalité de Crabtree, which is dissolved. The third and fourth paragraphs of section 58 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8) apply to the municipal housing bureau of the new Municipalité de Crabtree as if it had been incorporated by letters patent under section 57 of that Act.

The members of the bureau shall be the members of the former municipal housing bureau in office at the time of the coming into force of this Order in Council.

(22) This Order in Council comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

OFFICIAL DESCRIPTION OF THE LIMITS OF THE TERRITORY OF THE NEW MUNICIPALITÉ DE CRABTREE, IN THE MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE JOLIETTE

The current territory of the Municipalité de Crabtree and the Municipalité de Sacré-Coeur-de-Crabtree, in the municipalité régionale de comté de Joliette, comprising, in reference to the cadastres of the parishes of Saint-Paul, Sainte-Marie-Salomé and Saint-Jacques-de-l'Achigan, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions, as well as the roads, routes, streets, railway rights of way, islands, lakes and watercourses or parts thereof, the whole within the limits described hereafter, namely: starting from the meeting point of the northwest side of the right of way of the public road limiting to the northwest lot 222 of the cadastre of the Paroisse de Saint-Paul and of the extension of the northeast line of the said lot; thence, successively, the following lines and demarcations: the said extension southeasterly and the irregular line limiting to the northeast lots 222 to 228, 230 to 232, 234 to 236, 238, 241, 242, 244 to 255, 257 to 263, 265 to 271 and 276, that northeast line extended across lot 493 (right of way of a former railroad), chemin Saint-Jacques and lot 494 (railway right of way); part of the northeast line of lot 277 to

the southeast line of the northwest part of the said lot 277, that southeast line coinciding with the northwest side of the right of way of chemin Froment; the said southeast line and its extension to the centre line of rivière Ouareau; the centre line of the said river downstream to the extension of the northeast line of lot 162 of the cadastre of the paroisse de Saint-Paul; the said extension and the northeast line of the said lot; in reference to the said cadastre, southwesterly, the irregular line limiting to the southeast lots 162, 163, 164, 165, 169, 170, 176, 171, 172 and 174; the southwest and northwest lines of lot 174; in reference to the cadastre of the paroisse de Sainte-Marie-Salomé, the southwest and northwest lines of lot 401; part of the southwest line of lot 402 and the northwest line of lots 402 and 403; in reference to the cadastre of the paroisse de Saint-Paul, part of the southwest line of lot 177 northwesterly to the southeast line of lot 476 of the cadastre of the paroisse de Sainte-Marie-Salomé, that line extended across the railway right of way (lot 494); in reference to the latter cadastre and in a general westerly direction, a broken line limiting to the south lots 476 to 472, 470, 469 and 466 in descending order and the south side of the right of way of chemin Sainte-Marie to the line dividing the cadastres of the parishes of Sainte-Marie-Salomé and Saint-Jacques-de-l'Achigan; in reference to that last cadastre, northwesterly, the irregular line limiting to the southwest lots 781 to 775, 773, 772, 771, 770, 768, 767, 765, 764, 763, 760, 759, 758 and 745 in descending order to the line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Liguori and Saint-Jacques-de-l'Achigan; northeasterly, part of the said line dividing the cadastres and its extension to the centre line of rivière Ouareau; the centre line of the said river downstream to the southwesterly extension of the northwest line of lot 216 of the cadastre of the paroisse de Saint-Paul; in reference to that cadastre, the said extension and the broken line limiting to the northwest lot 216, the last segment extended to the centre line of rivière Rouge; the centre line of the said river upstream to the extension of the southeast line of lot 219; the said extension and the said lot line; finally, northwesterly and northeasterly, part of the line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Liguori and Saint-Paul and the northwest side of the right of way of the public road limiting to the northwest lot 222 of that second cadastre to the starting point; the said limits define the territory of the new Municipalité de Crabtree.

Ministère des Ressources naturelles
Service de l'arpentage
Charlesbourg, 2 August 1996

Prepared by: GILLES CLOUTIER,
Land Surveyor

C-268

1024

Index Statutory Instruments

Abbreviations: **A:** Abrogated, **N:** New, **M:** Modified

Regulations — Statutes	Page	Comments
Certain court costs — Persons under 18 years of age (Code of Penal Procedure, R.S.Q., c. C-25.1)	4307	M
Code of Penal Procedure — Certain court costs — Persons under 18 years of age (R.S.Q., c. C-25.1)	4307	M
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Men's and boy's shirt . . (R.S.Q., c. D-2)	4312	M
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Men's clothing — Levy . . (R.S.Q., c. D-2)	4311	M
Complementary social benefit plans in the construction industry (An Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry, R.S.Q., c. R-20; 1995, c. 8)	4313	Draft
Crabtree, Municipalité de.. — Amalgamation with the Municipalité de Sacré-Coeur-de-Crabtree (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	4327	M
Forms and statements of fees (Health Insurance Act, R.S.Q., c. A-29)	4310	M
Health Insurance Act — Application of the Act — Regulation (An Act respecting prescription drug insurance and amending various legislative provisions, 1996, c. 32)	4308	M
Health Insurance Act — Forms and statements of fees (R.S.Q., c. A-29)	4310	M
Labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry, An Act respecting... — Complementary social benefit plans in the construction industry (R.S.Q., c. R-20; 1995, c. 8)	4313	Draft
Men's and boy's shirt (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	4312	M
Men's clothing — Levy (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	4311	M
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Amalgamation of the Municipalité de Crabtree and the Municipalité de Sacré-Coeur-de-Crabtree . . . (R.S.Q., c. O-9)	4327	M
Occupational health and safety in mines (An Act respecting occupational health and safety, R.S.Q., c. S-2.1)	4322	Draft
Occupational health and safety, An Act respecting... — Occupational health and safety in mines (R.S.Q., c. S-2.1)	4322	Draft
Prescription drug insurance and amending various legislative provisions, An Act respecting... — Regulation respecting the application of the Health Insurance Act (1996, c. 32)	4308	M

